綜合新聞

三區自由黨聯合清遊

——陶杜首相夫婦蒞臨助慶

（續）即李國會議員辦事處門口等候，載僑眷往返清游地點，歡迎各界僑胞參加。

清遊節目，有加拿大首相夫婦，卑詩省自由黨領安打臣及李僑棟，嬋馬賀夫人，及麥靈三位國會議員組成棒球隊與全加婦女亞軍棒球隊（即格蘭威婦女棒球隊）作友誼賽 三時半開球。

又有華裔青年醒獅團及國技團參加表演 僑胞欲知詳情，可打電話：七三六—二三三一詢問。

如果該日雨天 即在同一之地點格蘭威大會堂舉行，幸爲注意 （完）

馬益利翁定期出殯

（雲訊）老僑馬益利別號非非，台山白沙山格市長安里人，旅加數十年，近年來退休在美居住 不幸於昨月廿七日在三凡市花園醫院仙逝 積閱享壽八十歲，於昨由美運柩返雲埠舉行出殯，擇期本月六日（星期五）下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土，安葬於科市蘭墓園 治喪處暗市定街東四十一號馬氏公所。

至德總堂召開會議

（雲訊）至德總堂因有要事待商，定於九月八日（星期日）下午一時召開全體會議 務希該堂所員依時踴躍出席，共商一切，以利進行 幸毋放棄責荷

閩秀紅伶劇團上演

振華聲社設宴慶功

（續）鄧碧雲，梁醒波等亦給多致勉，并播放該團特爲該社新製之「敬愛振華聲」一曲助慶，詞作聲壯，戶限爲穿，席間觥籌交錯，歡洽無既，散席後返社餘慶，坊衆已擠得水洩不通 分別各紅伶閩秀自唱一曲，伴奏音樂之多相信也說空前，後社長宣佈，明天節目，到市府拜晤市長，及環遊各處名勝，太平洋展覽會等 始於午夜互祝晚安而別

又該團全體團員，已於二十一日全部安抵西雅圖演出兩天，二十四日即兼程往三凡市籌備演出於新聲戲院，順此佈聞。 【完】

僑團善長樂育英才

慨贈文彊學校經費

順此一提，文彊學校雖是是黃族宗人所辦 唯其宗旨絕不只限於教育黃族兒童，對於其他百家姓子弟亦概一視同仁，無分彼此。故凡我中華兒童，隨時均受歡迎來校受教育。此外，古語有云 三軍未動 糧草先行」無論辦理何事，均無財不行 此點對於非牟利性質之文彊學校尤其重要 因此各界僑胞時擲捐款 資助經費 當受同樣之歡迎。

「續完」

周瑞趙夫人仙逝

定期出殯歸土訊

（雲訊）僑商周瑞趙元配方氏安人，籍貫開平茅崗禮義庄東成里人，不幸於八月卅一日下午十時病逝於聖約瑟醫院，積閱享壽七十歲 夫人生性慈祥治家有方，相夫教子，克盡婦道，今一旦與世長辭，親友聞訊，深爲惋惜，其子媳孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，謹擇於九月十日 星期二 上午十一時，假座暗市黨殯儀館，舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科市蘭墓園云。

治喪處九街東二一二三號。

洪門五機構聯合通告

爲通告事：本黨五大機構定期於九月八日（星期日）下午壹時，召開聯席月會，敬希各部職員男女黨社員依時出席爲要，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠民治黨支部 達權社 同啓
體育會 實業部
壹九吉四年九月四日

中國洪門民治黨駐加總支部通告

洪字第六號

爲通告事：照得農曆吉月廿九日（即公曆九月十一日）晒我洪門五祖在龍虎山升旗起義 發動革命，打倒滿虜專制政權，還我大漢河山，爲我洪門最光榮的歷史紀念日，本總支部謹遵章通令全加黨社及各洪門機構 於該日懸旗慶祝，開會紀念，以崇大典 而永紀偉績爲要切切此佈。

右通告

全加本黨各支分部達權總支社及各堂門一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部主委商建平
秘書陳文彬
公元一九吉四年九月三日

容安氏謝啓

弟日昨因身體不適，遵醫囑入聖保羅醫院調理，在院期間 荷蒙各鄉親戚朋友到來慰問，高誼隆情 不勝銘感，現已出院回家休養，未克面謝，謹誌數言，藉伸謝悃，希祈原諒。

平屋大減價

五房兩廳卷浴室，有十庫 全屋新裝修（新地毡，新厠所，近學校交通方便，照市價減約壹萬元出售，先 先得 電話 卷二四：卷四九八

宜經驗炒鏟炸鑊各一

下午四時後面議。3280 Cambie St.,

多喜家食

DOR HAY RESTAURANT
地址 溫哥華片打東一九二街
電話 一四三八 九八六六

多喜家食家謹啓

本食家學明於九月三日 星期二正式開幕敬請 各界僑胞同業先進街坊友好舊雨新知光臨指導曷勝榮幸

營業時間：
每日上午十時半
至午夜式時

鳴謝啓事

本劇團，劇社，此次在女皇大劇場義演，荷蒙各宗族社團僑領親友歡宴及惠贈花籃銀紙牌 琳瑯滿目，同人等不勝銘謝，俟因演出所限，來去匆匆 未克一拜辭 引以爲憾，特此登報鳴謝。

敬祝康
香港閩秀紅伶劇團團主司徒佩英
暨全體紅伶團員
振華聲藝術研究社同人 謹啓
一九七四年八月廿日

鳴謝 仁心妙術 大醫師何仲偉

弟日前忽患急性胆石症，幸得何仲偉林國祥兩位大醫師醫術高超，及時入院調理，弟現平安回家休養 在院期間荷蒙親朋戚友 親到院慰問惠贈鮮花牛菓報紙等 多謝萬分，弟謹遵醫生之囑，在家休養未能踵門道謝，

謹祝各位身心康樂！

弟伍暖敬謝

本報宜僱工人一名

須有氣力，現下每日下午式時至四時工作，如意者請到本報經理部洽商。

什貨店宜經驗女工

長工或散工各一名，由上午九時至下午六時。有意者請到 4889 MacKenzie St., 面議。

宜經驗管電力車機

須識車恤衫領帶及女襯衣各項車工作，又宜經驗車 Serging & Blind Hemming 及能管鎖鈕門車機 到 167 West Pender St., 洽商。

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel. 682-1946
伍黃秀英主理

專辦各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，繽花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或登貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

滿堂紅實業公司

八月新盤

電話四三八、一四五五

一，東區，法蘭明街近四十一街，廿五年新梗木地台實屋，間，開价五萬三千。問馬尚才二五三，七三八一

二，東區，乃路，十七年新，四拾五尺闊辣屋 間，開价五萬。問馬尚才 二五三，七三八一

三，京士威道，一年新商業樓一座，售下兩個舖位，樓上兩組聯房，廉樓拾八萬，首期九萬元可成交。問郭光沐 八七二，〇四四八

四，本那比工喜市定街拾一組相文樓一座，80X165 辣，八萬元首期有商量。郭光沐 八七六，〇四四八

五，雲埠六街西全新工業樓一幢年淨收入九千六百，開价拾二萬。郭光沐 八六，東區，唐士威近乃路，菓舖生意，業主離國，平价急賣 机會莫失。問何仲生

七 本那比，四十六座位咖啡濕一間，生意平實 適合夫婦經營 一萬九千五問何仲生

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殮館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達 芳隣一元四毛五情痴一元三楊天成 怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成 學府情潮一元四凱綸著 晨星二元 天涯追踪九毛五林茵著星河二元七 古銅色的愛情一元七毛五方琪著 烟波江上愁一元三毛五凌詩著 點點星璽一元三毛五齡沁著 失去陽光的人一元三毛五齡沁著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 偷歡陷阱一元一毛五夏飛著 金心，甜心一元一毛五夏飛著 織夢一元三蕾菩著癡心人二元三 洪流七毛龍驤著四個夏天九毛 致富捷徑一元大呂斯著離情九毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元陳信編 初給英語會話七毛船二元七瓊瑤 劍谷幽魂全三册四元大毛五倪匡

（另埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C

中英對照圖解說明 西菜西點食譜精華 每册三元六毛

復仇谷全四册五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二册二元六蕭逸著
柳木劍魂全二册二元七周矢行著
殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著
金孫神劍全二册三元五曹若冰著
魔巾俠全五册六元七曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九曹若冰著
博命巾全五册九元八柳殘陽著
胭脂虎全四册八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三册三元五秦紅著
金獅吼全四册五元二秦紅著
孤劍驚虹全三册四元二林菲著
珍珠令全六册八元二東方玉著
勝字旗全二册三元六東方玉著
洗心環全三册四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著
武林外史全六册拾參元三毛古龍
魔劍恩仇全五册七元五林菲著
八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

埠仔宜僱工人四名

廚工兩名，洗盤碗兩名，工金從優。電話四八五，四七九〇

林氏無線電行

立體聲 原子粒 收音機
彩色 黑白 電視機
精工修理及代售，政府文憑，名廠訓練
電話：三二七 四〇五九

出讓 出讓餐館

DICK PON
Mannings Restaurant Ltd.,
Revelstoke, B. C.
Ph. 837-3258 (After 5. P. M.)

本埠丁口 不下八千 旺街舖位 設備齊全 雅座九十 裝飾煥然 中西食譜 沽酒有權 年結呈報 拾式萬圓 因乏人力 所以讓賢 新手接任 另拊五年 屬意斯者 面洽價錢

最近接到新盤

▲唐人街勒屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再起。伍澤森

▲街市菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲十三組新型楊文，第一街夾西孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機

△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有二房一廳廚房水厠，取價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八西十九街，上下共三間水厠，兩廳三房，土庫有兩房及水厠，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲市中心區商業樓，位格蘭夫街一千一百號作各，地闊二十五尺，位置極佳，地面舖位約有年半批 全價十五萬九千元。問伍澤濂或伍澤森

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲埠邊商業廣場餐館 短錢功 每日生意八小時 平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂

▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均每日生每一萬二千元，會鮮花盆花多，利潤深厚，問伍澤濂

▲一庫兩睡房廳屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平賣四萬四千五百元，請多觀還價。

▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線 煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。

▲新屋地段 幅，在七百號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋 或可照你的屋劃建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本汝比 靚屋 坐落于兩條六十尺闊地，開賣八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。

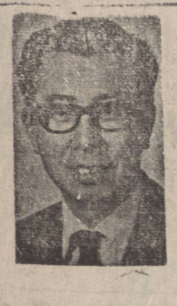
▲繼意爲僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上詳問：楊志清：
三二四—四二一八
雷廣庭：
九八〇—三〇九八

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。問楊志清

楊志清 324-4218

鍾天賜 876 4575



伍澤濂 733-5743

鍾偉樂 325-7496

伍澤森 327-7842

黃廣庭 930-3090

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更詳其詳。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284